

К ЭТИМОЛОГИИ РУССК. ДИАЛ. *СТЕНЬ* 'ЛЕДЯНОЕ САЛО'.

В дополнениях, сделанных редакцией в 3-ем издании словаря В. Даля, приводится сообщенное А. А. Алексеевым (Петербург) слово *стенъ* с пометами новг., петерб., олон. в значении 'ледяное сало'. «По реке *стенъ* плыве́ (плывет), знать скоро ста́не (станет)»¹. Слово до сих пор не встречалось в этимологической литературе. Представляется, что его этимологизация интересна для славянской лексикологии: хотя слово не отмечено в других славянских языках, есть основания видеть в нем древнее образование.

Кажется, что русск. диал. *стенъ* 'ледяное сало' можно реконструировать как **sъtьnъ* и возвести к праслав. глаголу **sъteti*, **sъtьnъ* (< **teti* 'резать'), поскольку последний представлен в отдельных славянских языках как в значении 'срубить, ссечь', так и 'сжать, сплотить'. Можно думать, что первичное значение **sъtьnъ* было 'сгусток, комок'.

В русском языке *стять*, *стѣти*, *стинѣти*, *сотнѣть* (стар. зап., сев.) значит 'срубить, ссечь, срезать, отсечь'². Значения 'сжать, сплотить' нет. Укр. *стѣти* — 'отрубить, отсечь, срубить', 'обезглавить, казнить'; *стѣти зуби* — 'сжать зубы'³. В белорусском *сцяць I* — сов. 'срубить, ссечь, снести'; с. *галаву* 'срубить (ссечь, снести) голову', *сцяць II* сов. разг. 1) '(зубы) стиснуть, сжать', 2) '(губы) сжать', *сцяцца*, сов. разг. 1) '(о зубах) стиснуться, сжаться', 2) '(о губах) сжаться' 3) '(покрыться тонким слоем льда), подёрнуться льдом'⁴, блр. гродн. *сцяцца* то же «Вада зам'арза́йа на рэ́ццы, с'ц'а́ўс'а л'о́д на раце́. Вада с'ц'а́лас'а на раце́, н'ида́ўно йашчэ крѣ́г'и плы́л'й». Вострава. Слон⁵. *Сціна́ць*, сов. *сцяць*, однокр. *сотнѣць* — 1) 'срубивать, ссекать', 2) 'смыкать, стискивать'. «Зубы *сцінае́ць*, *сцяе́ць*»⁶. *Сціна́цца I* несов. страд. 'срубаться, ссекаться, сноситься', *сціна́цца II* несов. разг. 1) '(о зубах) стискиваться, сжиматься', 2) '(о губах) сжиматься', 3) '(покрываться тонким слоем

¹ Даль³ IV, стб. 527.

² Даль³ IV, стб. 610.

³ Гринченко IV, стр. 204.

⁴ Белорусско-русский словарь. Под ред. академика АН БССР К. К. Крапивы, стр. 907.

⁵ Сцяшковіч, стр. 485.

⁶ Носович, стр. 627.

льда) подергиваться льдом', 4) страд. 'стискиваться, сжиматься'⁷.

Добровольский фиксирует в смоленских говорах глагол *стять* в значении 'сжать', что, возможно, белоруссизм. Правда, слово не отражено им в приводимом примере: «И губы сажмешь, када горька» и поэтому вызывает сомнения⁸.

В др.-русс. языке глагол *сѣмати*, *сѣтънѣ* представлен как в значении 'отрубить', так и в значении 'сплотить, сгустить'⁹, *сѣматиса* — 'сгуститься, сплотиться'. «*яко^ж ды^н ѿ древа и ѿ огня изыде^т рѣдокъ и слабъ, таче яко на высоту възниде^т аки облакъ ся състе^н и оудебели^т, тако и во^ное е^ство и ро^у Бѣ възвысивъ сѣтя и оудебели. . . Аки ледъ бяше нбо водами сѣтялося. . . то^жся сѣтя^н» (ἀποξηρῶμενον), Ио. Экз. Шест., — 'создаться» Бытие бо всѣхъ ѿ Бѣ, а тѣла нашихъ дѣльма злии сѣтиса на мочение или пользѣние». . . Ио. Экз. 205¹⁰; *сѣтинатиса* 'сгущаться, сплавиваться' (В.): «Теплостію огна *стинаетса* плоть». Дуб. сб. XVI в. 0 12 апл. 377¹¹.*

Из других славянских языков значение 'сгустить(ся), сжать(ся)' для продолжений праслав. **sъtęti* представлено в польском и словенском.

В польском *ściąć, zetnie, ściął, ścinać* (несов.) имеет значения 'срубить, отрезать, отсечь', 'срезать, обрезать', 'стиснуть' — «*Zgniewu zębŷ ścina*», 'сгустить, заморозить' — «*Mróz wodę w lody ścina*». Warg.; «*Słońce gorącym swoim sól morską ścina*». Warg.; *ściąć się* — 'сжаться, стиснуться' — «*Zębŷ mu ś. ścięty*», 'застыть, затвердеть, сгуститься, остановиться' «*Ścina ś. woda, rzeka marznie*»; «*Ścina ś. krew w żyłach*»¹².

В чешском языке *stíti, setnouti* — только в значении 'срубить, ссечь', 'срезать верх'¹³, *stínati* 'лишать кого-либо жизни отсечением головы', 'срезать сверху'¹⁴, словц. *st'at', stne, stnu, st'al, st'atŷ* — 'что-либо отсечь, отрубить'¹⁵, *stínat'* (несов.) 'рубить что, вырубать'¹⁶. В.-луж. *ścéć, ścinać* — 'срубить', 'обезглавить'¹⁷; н.-луж. *śčěš, śceš, ścinaš* 'отбить, отсечь, отделить, отрубить, отрезать, срезать'¹⁸.

В кашуб. *scic, setna, zetna* 'срубить. обезглавить', *scenic*¹⁹;

⁷ Белорусско-русский словарь, стр. 905.

⁸ Добровольский, стр. 877.

⁹ Срезневский III, стб. 858.

¹⁰ Там же.

¹¹ Там же, стб. 843.

¹² Варшавский словарь VI, стр. 709—710.

¹³ PSJС V, стр. 752.

¹⁴ Там же, стр. 747.

¹⁵ SSJ IV, стр. 231.

¹⁶ Там же, стр. 250.

¹⁷ P f u h l, стр. 627.

¹⁸ М у к а II, стр. 713.

¹⁹ L o r e n t z Помор. I, стр. 96.

словин. *scānās* 'срубать, обезглавливать'²⁰, *scīc*, *šletnā* 'срубить, обезглавить'²¹.

В сербохорватском, болгарском, македонском и полабском языках глагол не отмечен. Что же касается словен. *stēti se*, *stāmem*, *stmēm se* 'свертываться, створаживаться; (о крови) запекается; застывать, твердеть'²², то вероятно, что этот глагол можно отнести к нашему **sztēti* 'срезать, срубить', 'сгустить, сплотить'.

Вызывает сомнения губное качество (*m*) носового в корне: ср. наст. вр. *stāmem*, *stmēm se*. Ф. Безлай возводит этот глагол к праслав. **sztēti*, **sztbmō*, находя соответствие из славянских языков только в польском в выражении *ścięta krew*. Далее он связывает словенский глагол с лит. *tenėti*, *tumėti*, лтш. *tumēt* с аналогичными значениями, оговаривая, что последние, возможно, восходят к другой основе²³. Но, во-первых, польск. *ścięta (krew)* — причастие страдат. залога, образованное от *ściąć* в значении 'сгуститься, застыть', а *ścinać* (несов. в. к сов. *ściąć*) указывает на *-n-* в корне глагола (как, впрочем, и весь славянский материал, рассмотренный выше). А лит. *tumėti* восходит к и-е. **teuə-*, **tū-* 'набухать'²⁴.

Таким образом, ареал значений 'сжать(ся), сплотить(ся), сгустить(ся), застыть (о воде)' для праслав. **sztēti* — польский, белорусский, украинский, возможно, и словенский языки. Ср. также и приведенный выше древнерусский материал.

Однако в именных производных эти значения отражаются весьма скупо.

Помимо рассмотренного выше русск. диал. *стень*, таким производным является, вероятно, и русск. диал. (яросл. твер. каляз., кашин., подмоск.) *сте(я)миха* 'снятое молоко'²⁵, 'кислое молоко'²⁶, 'простокваша'. «*Стякихъи* квашенъе мълко звали, топерь прѣсто-квашѣ. По-Киш.»²⁷.

Такое истолкование этого слова предложено Хостником, который упоминает русск. *стямиха* в словарной статье о словен. *stēti*, *stmēm*, *stāmem*. По его мнению, слово *стямиха* связано с глаголом *стять*, не обнаруженным, впрочем, им в русских говорах²⁸. Очевидно, что это производное от причастия прошедшего времени от глагола *стять*, возможно в значении (не сохранившемся в русских говорах) *'сжать, сгустить', или же в значении 'срезать'. Ср. болг. *пресѣчено мляко* 'свернувшееся молоко'²⁹.

²⁰ L o r e n t z Sl. Wb. I, стр. 97.

²¹ Там же I, стр. 124.

²² P l e t e r š n i k II, стр. 574.

²³ F. V e z l a j. Eseji, стр. 130.

²⁴ F r a e n k e l 15, стр. 1139.

²⁵ Опыт, стр. 215, 219; Даль³ IV, стб. 532.

²⁶ М е л ь н и ч е н к о I, стр. 193.

²⁷ И в а н о в а. Подмоск., стр. 497.

²⁸ Х о с т н и к, стр. 152.

²⁹ С. Б. Б е р н ш т е й н. Болгарско-русский словарь, стр. 603.